

Company information

Océ Technologies is a manufacturer of copiers, printers, plotters, design & engineering equipment and supplies. It has operating companies in 30 countries and is active in 80 countries. Océ employs 17000 people worldwide; 3000 are based at the head office in Venlo, the Netherlands.

SAP AG was founded in 1972 and today is the world leader in integrated business solutions with the two products R/2 and R/3 installed in more than 80 countries. It is one of the four biggest software companies in the world with more than 10,000 employees and represented in over 40 countries. The Translation Department has a staff of 75 English translators (+15 freelancers) and 30 translators (+35 freelancers and translation bureaus) for the various other languages, and with well over 70 technical writers being involved in writing documentation. SAP reached the point some years ago when the demand for translation of its documentation could not be met by human translators alone. Thus, the Multilingual Technology Department was set up to support further aspects of the translation workflow, to investigate new translation tools (e.g. translation memories), to introduce new language pairs in machine translation, and to provide internal technical support for the company.

The **Translation Service of the European Commission** is situated in Brussels and Luxembourg. The SdT houses today about 1 200 translators, 100 linguistic support staff, 100 management staff as well as 500 secretaries and assistants. The world's largest translation service, it produces about one million pages per year, in a combination of in-house, free-lance and machine production. Currently undergoing major technological modernisation. The main translation aids in use, being installed, or overhauled, include: the EUROCAUTOM terminological database; the EURAMIS Linguistic Resources Database and search engines combined with Translator's Workbench and other linguistic applications; the SYSTRAN machine translation system; and a document server with full-text search and retrieval possibilities.

The **Center for Sprogteknologi**, CST, is a research centre under the Danish Ministry of Research and Information Technology. The Centre was established in 1991 with the purpose of promoting research and development in computational linguistics and language technology. CST has some 20 employees with expertise in machine translation, general and computational linguistics, computational lexicography, computer science and Danish and a number of other languages. The Centre participates in European and national research programmes, and performs commercial development and consultancy under contracts with Danish as well as foreign companies.

The **Xerox Research Centre Europe** (XRCE) was formed in 1992 and was originally named the Rank Xerox Research Centre (RXRC). The Centre comprises three organisations located at two sites, Grenoble in France and Cambridge, England. Both sites have research laboratories. In addition, at Grenoble there is a development group (Advanced Technology and Systems). Research in the Grenoble Laboratory focuses on enabling technologies to support innovative document technologies and services both within and between geographically distributed and culturally diverse organisations. The two main areas of interest are Multi Lingual Theory and Technology and Co-ordination Technologies. Advanced Technology and Services draws on each Laboratory as well as Xerox and the external technical community to integrate novel systems and solutions. Since its inauguration, the Centre has grown rapidly and now comprises approximately 90 people, 60 in Grenoble and 30 in Cambridge. Teams at both Grenoble and Cambridge have been very successful in exploring commercialisation opportunities for the Centre's technologies. The MLTT team has led the way through the transfer of its technologies to a new business (Xtras) created within the Document Services Group. It has also been successful in transferring technology for inclusion in products and services from InXsight, XBS and Xerox UK, while within ATS a number of successful joint ventures are underway.